

CEFR-LINKED LANGUAGE DESCRIPTORS FOR HISTORY/CIVICS AND MATHEMATICS FINNISH LANGUAGE VERSION

Eli Moe
Marita Härmälä
Paula Lee Kristmanson
José Pascoal
Meiluté Ramonienė

Language descriptors in Finnish

Finnish listening - Kuunteleminen: historia/yhteiskuntaoppi ja matematiikka

| | A2 | B1 | B2 |
|--|--|---|--|
| Asiatietojen ja selitysten ymmärtäminen | Ymmärtää pääasian opettajien ja luokkatoverien pitämistä lyhyistä, ja yksinkertaisista esityksistä ja selityksistä edellyttäen, että puhe on hidasta, selkeää ja voi pyytää toistoa. | Pystyy seuraamaan opettajien ja luokkatoverien selkeitä esityksiä ja selityksiä oppiaineeseen liittyvistä kysymyksistä. | Pystyy seuraamaan opettajien ja luokkatoverien yksityiskohtaisia esityksiä ja selityksiä oppiaineeseen liittyvistä kysymyksistä. |
| Ohjeiden ja neuvojen ymmärtäminen | Pystyy seuraamaan opettajien ja luokkatoverien antamia yksinkertaisia ohjeita siitä, mitä pitää tehdä edellyttäen, että ohjeet annetaan hitaasti ja selkeästi. | Pystyy seuraamaan opettajien ja luokkatoverien antamia selkeitä ohjeita ja neuvoja tehtävän ratkaisemisesta. | Pystyy seuraamaan opettajien ja luokkatoverien antamia yksityiskohtaisia ohjeita ja neuvoja tehtävän ratkaisemista. Pystyy seuramaan (pitkähköjä) monimutkaisia ohjeita ja neuvoja. |
| Mielipiteiden ymmärtäminen | Ymmärtää, onko henkilö asian puolesta vai vastaan edellyttäen, että asia ilmaistaan hitaasti ja selkeästi artikuloiden. | Ymmärtää pääasiat luokkahuoneessa tapahtuvista, historiallisiin ja yhteiskunnallisiin kysymyksiin liittyvistä selkeistä keskusteluista. | Ymmärtää yksityiskohtaisia näkökulmia luokassa käydyistä, historiaan ja yhteiskuntaan liittyvistä kysymyksistä. |
| Argumenttien ja perusteluiden ymmärtäminen | Ymmärtää yksinkertaisten selitysten pääasian edellyttäen, että puhe on hidasta ja selkeästi artikuloitua. | Ymmärtää selkeää argumentointia ja perusteluja (esimerkiksi historiallisista ja yhteiskunnallisista kysymyksistä tai siitä, miten jotain todistetaan matematiikassa). | Ymmärtää yksityiskohtaista argumentointia ja perusteluja jopa silloin, kun ne sisältävät useita vaiheita, eri näkökulmia ja niin konkreetteja kuin abstraktejakin aiheita (esimerkiksi historiallisia ja yhteiskunnallisia kysymyksiä tai matemaattista todistamista). |
| Aiheeseen liittyvien keskusteluiden ja neuvotteluiden seuraaminen | Pystyy seuraamaan yksinkertaisia, oppiaineeseen liittyviä rutiinomaisia keskusteluita edellyttäen, että puhe on hidasta, selkeää ja voi pyytää toistoa. | Pystyy seuraamaan selkeitä oppiaineeseen liittyviä keskusteluita. | Pystyy seuraamaan yksityiskohtaisia keskusteluita oppiaineeseen liittyvistä kysymyksistä. |
| Tallennetun aineiston ymmärtäminen (ml. videotallenteet) | Ymmärtää ja erottaa pääasian lyhyestä, tallennetusta puheesta edellyttäen, että puhe on hidasta ja selkeää sekä käsittelee tuttuja, opiskeltavaan aineeseen liittyviä kysymyksiä. | Ymmärtää pääasiat selkeistä, hitaista ja yleiskielisistä tallenteista, jotka käsittelevät oppiaineeseen liittyviä kysymyksiä. | Ymmärtää pääosan yleiskielellä tehdyistä ääni- ja kuvatallenteista, jotka käsittelevät opiskeltavaan aineeseen liittyviä kysymyksiä. Tunnistaa tallenteista puhujan näkökulmia ja asenteita. |

Finnish reading - Lukeminen: historia/yhteiskuntaoppi ja matematiikka

| | A2 | B1 | B2 |
|---|--|--|--|
| Asiatietojen ja selitysten ymmärtäminen | Ymmärtää yksittäistä tietoa tuttuja aiheita käsittelevistä, lyhyistä ja yksinkertaista asiatietoa sisältävistä oppimateriaaleista. | Löytää keskeiset johtopäätökset selkeästi kirjoitetuista, argumentoivista oppimateriaaleista. Pystyy päätelemään tuntemattomien sanojen ja lauseiden merkityksen tutusta asiayhteydestä. Ymmärtää pääasiat yksinkertaista asiatietoa käsittelevistä teksteistä silloin, kun tekstien rakenne on selkeä ja aihe tuttu (esim. kivikausi, Ranskan suuri vallankumous, matemaattiset tekstit). | Ymmärtää yksityiskohtaisesti asiategstejä monenlaisista sekä abstrakteja että konkreetteja aiheita käsittelevistä oppimateriaaleista. |
| Kirjallisten ohjeiden ja tehtävien ymmärtäminen oppimateriaaleista | Ymmärtää oppimateriaalissa olevia yksinkertaisia, rutiininomaisia ohjeita ja tehtäviä. | Ymmärtää oppimateriaalissa olevia selkeästi kirjoitettuja, yksinkertaisia ohjeita ja tehtäviä. | Ymmärtää oppimateriaalissa olevia pitkiä, monipolvisia ohjeita ja tehtäviä. |
| Mielipiteiden ymmärtäminen | Ymmärtää lyhyitä, yksinkertaisia tekstikappaleita lukiessaan, onko kirjoittaja puolesta vai vastaan. | Tunnistaa oppimateriaaleissa olevia erilaisia näkökulmia historiallisiin ja sosiaalisiin kysymyksiin. | Ymmärtää oppikurssin aiheisiin liittyviä artikkeleita ja raportteja, joissa kirjoittajat omaksuvat tiettyjä näkemyksiä ja näkökulmia. |
| Argumentoinnin ymmärtäminen ja perustelemine | Ymmärtää lyhyiden selitysten pääasian. | Ymmärtää yleisen tason argumentointia selkeissä oppimateriaaleissa (esim. todisteluissa). | Pystyy seuraamaan yksityiskohtaista argumentointia ja perustelua oppimateriaaliin sisältyvissä abstrakteissa ja konkreeteissa aiheissa, myös silloin kun argumentointi on monipolvista tai sisältää eri näkökulmia (esim. historiallisista ja yhteiskunnallisista kysymyksistä tai siitä, miten jokin todistetaan matematiikassa). |
| Tiedon löytäminen ja paikallistaminen | Löytää ja paikallistaa erityistä, ennustettavissa olevaa tietoa yksinkertaisesta oppimateriaalista ja internetistä. | Pystyy silmäilemään läpi pidempiä, selkeästi jäsenyneitä tekstejä tietynlaisen, olennaisen tiedon paikallistamiseksi. | Pystyy nopeasti silmäilemään läpi varsin pitkiä, monimutkaisia tekstejä ja päättämään, kannattaako niihin tutustua tarkemmin. |
| Graafisesti esitetyn tiedon (taulukot, graafit, kartat, symbolit, valokuvat, maalaukset ja piirroset) lukeminen ja analysoiminen | Pystyy tunnistamaan perustietoja yksinkertaisista taulukoista, graafeista, kartoista ja kaavioista. | Ymmärtää erityistä tietoa ja pystyy identifioimaan tosiasioita taulukoista, graafeista, kartoista ja kaavioista. | Pystyy analysoimaan taulukoita, graafeja, kartoja ja kaavioita sekä tekemään päätelmiä. |

This is an output of the project *Language skills for successful subject learning: CEFR-linked descriptors for mathematics and history/civics* of the European Centre for Modern Languages (ECML). The ECML is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <https://www.ecml.at/language-descriptors>



Finnish speaking- Puhuminen: historia/yhteiskuntaoppi ja matematiikka

Olennaisempi historiassa/yhteiskuntaopissa

Olennaisempi matematiikassa

| | A2 | B1 | B2 |
|---|---|--|---|
| Kuvaileminen | Osaa kuvailla tapahtumia ja toimintoja yksinkertaisena asialuettelona. | Pystyy välittämään tietoa ja kuvailemaan lyhyesti tapahtumia, havaintoja ja prosesseja. Osaa kuvailla selkeästi ajatuksenkulkuaan tehtävää ratkaistessaan. Osaa kuvailla lyhyesti visuaalista esitystä (graafi, kuvio, taulukko, piirustus jne.) nostamalla siitä esiin tärkeitä pitämiään seikkoja. | Pystyy välittämään tietoa ja kuvailemaan lyhyesti tapahtumia, havaintoja ja prosesseja. Osaa kuvailla yksityiskohtaisesti ajatuksenkulkuaan tehtävää ratkaistessaan. Pystyy antamaan selkeän, yksinkertaisen kuvauksen tapahtumista, havainnoista ja prosesseista. Osaa kuvailla visuaalista esitystä (graafi, kuvio, taulukko, piirustus jne.) yksityiskohtaisesti nostamalla siitä esiin sekä tärkeitä pitämiään seikkoja että merkityksellisiä yksityiskohtia. |
| Selittäminen | Pystyy selittämään yksinkertaisin lausein, miten jokin tehdään, tai on tehty. | Pystyy yksinkertaisin lausein selittämään ja antamaan syitä sille, miksi historiaan/yhteiskuntaoppiin tai matematiikkaan liittyvät asiat ovat niin kuin ovat, ja miksi joku asia on ongelmallinen. | Pystyy antamaan eri ratkaisujen ja vaihtoehtojen etuja ja heikkouksia. Pystyy selittämään selkeästi erilaisia ilmiöitä (esim. historiallisia tai matemaattisia prosesseja), tuloksia tai näkemyksiä aiheeseen liittyvistä kysymyksistä. |
| Tosiasioiden ilmaiseminen, yhteenvedon tekeminen ja selostaminen | Pystyy tuottamaan lyhyitä toteamuksia oppiaineeseen liittyvistä seikoista. | Pystyy selostamaan lyhyesti suunnitelmia ja tekemisiä. Pystyy selostamaan asian tai ongelman lyhyesti. | Pystyy selostamaan selkeästi asian tai ongelman ja tekemään siitä yhteenvedon. |
| Mielipiteiden ilmaiseminen, keskustelu | Pystyy sanomaan yksinkertaisella tavalla, mitä ajattelee ja onko asian puolesta vai sitä vastaan. | Pystyy selittämään selkeästi miksi on puolesta tai vastaan. | Pystyy argumentoimaan näkökantansa yksityiskohtaisesti sekä keskustelemaan vastakkaisten näkökantojen ja ratkaisutapojen eduista ja haitoista. Pystyy keskustelemaan ja selittämään asennoitumistaan aiheeseen liittyvässä kysymyksessä ja tekemään hypoteeseja. Osaa argumentoida selkeän johdonmukaisesti yhdistämällä omat ajatuksensa loogisesti, omia näkökulmiaan sopivin esimerkein laajentaen ja tukien. |

| | | | |
|---|---|--|--|
| Argumentointi, todistaminen | Pystyy lyhyesti ja yksinkertaisesti antamaan syitä sille mitä on tehnyt, tai aikoo tehdä, oppiaineeseen liittyvässä tilanteessa. | Osaa kertoa lyhyesti, miten jokin todistetaan. Osaa argumentoida selkeästi esimerkiksi matemaattisen ongelman ratkaisusta tai erilaisten asenteiden syistä ajankohtaisissa kysymyksissä. | Osaa selittää askel askeleelta, miten jokin todistetaan jäsentyneellä, loogisella ja lopullista johtopäätöstä tukevalla tavalla. Pystyy antamaan todisteita tehdyille johtopäätöksille. |
| Yhteenvedon tekeminen | Pystyy valitsemaan ja tuottamaan avainsanoja, lauseita tai lyhyitä virkkeitä siitä, mitä opettajat tai luokkatoverit ovat sanoneet. | Pystyy selittämään tehdyn johtopäätöksen lyhyesti. Pystyy esittämään lyhyen yhteenvedon ryhmätyöstä. | Pystyy esittämään verrattain tarkan yhteenvedon sanotusta tai kirjoitetusta. |
| Määrittelemine | Osaa tuottaa lyhyen, yksinkertaisen määritelmän matemaattiselle tai historialliselle käsitteelle. | Pystyy määrittelemään matemaattisia tai historiallisia käsitteitä selkeästi. | Pystyy määrittelemään matemaattisia tai historiallisia käsitteitä yksityiskohtaisesti. Pystyy tukemaan määritelmää esimerkein. |
| Arvioiminen, tulkinta | Pystyy yksinkertaisin lausein ottamaan kantaa siihen, onko jokin hyvä tai huono, positiivinen tai negatiivinen. | Pystyy perustelevaan miksi lähde on luotettava, tai miksi jokin on hyvä tai ongelmallinen. | Pystyy arvioimaan eri lähteitä, ajatuksia tai ratkaisuja ongelmaan. Pystyy spekuloidaan syistä, seurauksista ja hypoteettisista tilanteista. |
| Vertaileminen ja vastakkainasettelu | Pystyy käyttämään yksinkertaista, kuvailevaa kieltä lyhyisiin toteamuksiin sekä esineiden ja vaihtoehtojen vertailemiseen. | Pystyy selkeällä tavalla vertailemaan ja asettamaan vastakkain eri vaihtoehtoja ja ratkaisuja. | Pystyy perusteellisesti vertailemaan ja asettamaan vastakkain eri vaihtoehtoja, ratkaisuja, näkökulmia, lähteitä jne. |
| Itsensä tekeminen ymmärretyksi ja väärinkäsitysten / väärinymmärrysten selvittäminen | Pystyy tekemään itsensä ymmärretyksi yksinkertaista kieltä käyttämällä edellyttäen, että saa tarvittaessa apua. Osaa sanoa, että ei ymmärrä, tai että joku ei ole oikein. | Pystyy tarkistamaan, että opettajat ja luokkatoverit ymmärtävät, mitä hän sanoo tai että on itse ymmärtänyt muita oikein sekä selittää, miksi ei ymmärrä. Pystyy useimmissa tilanteissa tekemään itsensä ymmärretyksi opettajalle ja luokkatovereille. | Pystyy tarkistamaan, että ymmärtää. Pystyy toistamaan ja muotoilemaan sanottavansa uudelleen. |
| Opettajille ja luokkatovereille puhuminen | Pystyy käymään lyhyitä, rutiininomaisia keskusteluita luokkatovereidensa kanssa, jos toiset puhuvat hitaasti ja selkeästi, ja voi pyytää toistoa. | Pystyy osallistumaan suurimpaan osaan luokassa tapahtuviin, aiheeseen liittyviin keskusteluihin, jos toiset puhuvat yleiskielellä ja selkeästi. | Pystyy osallistumaan valmistautumatta oppiaineeseen liittyvistä aiheista käytyihin keskusteluihin. Pystyy vaihtamaan yksityiskohtaista tietoa luokassa käsitellyistä aiheista. Pystyy osallistumaan spontaanisti, esimerkiksi opettajan kanssa, laajoihin keskusteluihin oppiaineeseen liittyvistä aiheista. |
| Tarkennuksen pyytäminen | Osaa sanoa, että ei pysty seuraamaan. Osaa pyytää selvennystä kun ei ymmärrä. | Osaa pyytää tarkennusta toisten juuri sanomaan. | Osaa tehdä jatkokysymyksiä tarkistaakseen, että on ymmärtänyt ja saadakseen tarkennusta epäselviksi jääneisiin seikkoihin. |

| | | | |
|---|---|--|--|
| Vastaaminen | Osaa vastata yksinkertaisella tavalla siihen, mitä opettaja tai luokkatoverit sanovat. | Osaa vastata selkeästi siihen, mitä opettaja ja luokkatoverit sanovat. | Osaa reagoida sopivasti luokkakeskusteluissa esille tuleviin asenteisiin, mielipiteisiin ja näkökulmiin. |
| Osallistuminen ryhmätyöskentelyssä | Osaa kysyä ja vastata tuttuja aiheita käsitteleviin yksinkertaisiin kysymyksiin. | Pystyy auttamaan esiin nousevien käytännön ongelmien ratkaisemisessa, esim. projektityöskentelyssä selittämään mielipiteensä ja kysymään luokkatovereiden näkökantoja. | Pystyy myötävaikuttamaan projektissa raportoimalla ja selittämällä yksityiskohtaisesti asioita, jotka käsittelevät itseä kiinnostavia aiheita. Pystyy auttamaan työn organisoinnissa, antamaan palautetta ryhmän jäsenille ja ehdottamaan, miten edetä. |
| Esityksen pitäminen ja oppiaineeseen liittyvistä asioista puhuminen tunnilla | Pystyy pitämään lyhyen, harjoitellun esityksen aiheesta tai puhumaan aiheesta, jonka parissa luokka on työskennellyt. | Pystyy pitämään selkeän, ennalta valmistellun esityksen oppiaineeseen liittyvästä aiheesta tai puhumaan jostain aiheesta (esimerkiksi eri laskutavoista, historiallisesta aikakaudesta tai ajankohtaisesta yhteiskunnallisesta asiasta) ja vastaamaan selkeisiin kysymyksiin edellyttäen, että voi pyytää toistoa. | Pystyy pitämään selkeän ja systemaattisesti etenevän esityksen oppiaineeseen liittyvästä aiheesta, esimerkiksi esittämään erilaisia laskentatapoja tai historiallisia /ajankohtaisia konflikteja eri näkökulmista, sekä korostamaan ja painottamaan tärkeinä pitämiään seikkoja. Pystyy lähtemään spontaanisti liikkeelle ennalta valmistellun suunnitelman mukaisesti ja tarkastelemaan tarkemmin opettajan tai luokkatoverien esille ottamia seikkoja. |

Finnish writing - Kirjoittamisen kuvaimet historiaan/yhteiskuntaoppiin ja matematiikkaan

| | A2 | B1 | B2 |
|---|--|---|---|
| | Olennaisempi historiassa/yhteiskuntaopissa | | |
| | Olennaisempi matematiikassa | | |
| Kuvaileminen | Osaa kirjoittaa hyvin lyhyitä peruskuvauksia tapahtumista ja toiminnoista. | Pystyy välittämään tietoa ja lyhyesti kuvailemaan tapahtumia, havaintoja ja prosesseja. Osaa kuvailla lyhyesti visuaalisen esityksen (graafi, kuvio, taulukko, piirros jne.) osoittamalla siitä tärkeitä seikkoja. Osaa kuvailla selkeästi ajatuksenkulkuaan tehtävää ratkaistessaan. | Pystyy välittämään yksityiskohtaista tietoa. Osaa kirjoittaa selkeitä, yksityiskohtaisia kuvauksia tapahtumista, havainnoista ja prosesseista. Pystyy kuvailemaan yksityiskohtaisesti visuaalisen esityksen (graafi, kuvio, taulukko, piirros jne.) osoittamalla siitä tärkeitä piirteitä että merkityksellisiä yksityiskohtia. Pystyy yksityiskohtaisesti kuvailemaan ajatuksenkulkuaan tehtävää ratkaistessaan. |
| Selittäminen | Osaa yksinkertaisella tavalla selittää, miten joku tehdään tai on tehty. | Pystyy selkeästi selittämään ja antamaan syitä sille, miksi historiaan /yhteiskuntaoppiin tai matematiikkaan liittyvät asiat ovat niin kuin ovat, ja miksi jokin asia on ongelmallinen. | Pystyy selkeästi selittämään erilaisia ilmiöitä (esimerkiksi historiallisia tai matemaattisia prosesseja), tuloksia tai näkökulmia aiheeseen liittyvissä kysymyksissä. Osaa antaa eri ratkaisujen ja vaihtoehtojen hyviä ja huonoja puolia. |
| Faktojen esittäminen, yleiskuvan ja selityksen antaminen | Pystyy ottamaan lyhyesti kantaa aiheeseen liittyvissä kysymyksissä. | Pystyy selittämään lyhyesti suunnitelmiaan ja toimiaan. Pystyy antamaan lyhyen yleiskuvauksen asiasta tai ongelmasta. | Pystyy antamaan selkeän selityksen tai yleiskuvauksen asiasta tai ongelmasta. |
| Mielipiteiden ilmaiseminen, keskusteleminen | Pystyy ilmaisemaan yksinkertaisella tavalla mitä mieltä on jostakin, tai onko jonkin puolesta vai vastaan. | Pystyy selittämään selkeästi kirjoittamalla, miksi on jonkin puolesta tai vastaan. | Pystyy keskustelemaan oppiaineeseen liittyvistä käsitteistä ja asioista yksityiskohtaisesti. Esimerkiksi demokratia, rakkauden ja seksuaalisuuden välinen suhde (historia/yhteiskuntaoppi); ratkaisut matemaattisiin ongelmiin tai matemaattisen aineiston eri esittämistavat. |
| Argumenttien esittäminen, todistaminen | Pystyy lyhyesti ja yksinkertaisella tavalla antamaan syitä sille, mitä on oppiaineeseen liittyvässä tilanteessa tehnyt, ja mitä aikoo tehdä. | Pystyy argumentoimaan selkeästi jonkin puolesta, esimerkiksi matematiikan ongelmanratkaisut, tai syyt erilaisiin asenteisiin ajankohtaisissa kysymyksissä. | Pystyy todistamaan asian monipuolisesti argumentoimalla ja niin, että argumentointi tukee loogisesti ja jäsentyneesti lopullista johtopäätöstä. Pystyy kirjallisesti todistamaan tehdyt johtopäätökset. |

| | | | |
|---|--|--|--|
| Koosteen tekeminen | Pystyy poimimaan lyhyestä tekstistä avainsanoja, fraaseja tai lyhyitä lauseita ja toistamaan niitä. | Pystyy kirjoittamaan omin sanoin ja yksinkertaisella tavalla lyhyitä kappaleita käyttäen apuna alkuperäisen tekstin kieltä ja esitysjärjestystä. Pystyy kokoamaan useista lähteistä lyhyitä tiedon sirpaleita ja tekemään niistä koosteen. | Pystyy tekemään koosteen useasta lähteestä peräisin olevasta suuresta määrästä tietoja ja argumentteja. |
| Määritteleminen | Osaa tuottaa lyhyen, yksinkertaisen määritelmän matemaattiselle tai historialliselle käsitteelle. | Pystyy määrittelemään selkeästi matemaattisia tai historiallisia käsitteitä. | Pystyy määrittelemään yksityiskohtaisesti matemaattisia tai historiallisia käsitteitä. Pystyy tukemaan määritelmää yksityiskohtaisilla esimerkeillä ja havainnollistamisaineistolla. |
| Jäsentely | Pystyy kirjoittamaan lyhyen tekstin perusmallia kopioimalla. | Pystyy järjestämään tekstin johdantoon, keskiosaan ja lopetukseen. | Pystyy tuottamaan jatkuvaa, yleensä ymmärrettävää tekstiä ja rakentamaan se loogisesti jäsentyneellä tavalla. |
| Arviointi, tulkita | Pystyy ilmaisemaan yksinkertaisin lausein onko joku hyvä tai huono, positiivinen tai negatiivinen. | Pystyy perustelevaan, miksi lähde on luotettava, tai miksi jokin on hyvä tai ongelmallinen. | Pystyy arvioimaan eri lähteitä, ajatuksia tai ratkaisuja ongelmaan. Pystyy tekemään oletuksia syistä, seurauksista ja hypoteettisista tilanteista. |
| Vertailu ja vastakkain asettelu | Osaa käyttää kuvailevaa kieltä lyhyissä kannanotoissa sekä eri asioita ja vaihtoehtoja vertaillen. | Pystyy selkeästi vertailemaan ja asettamaan vastakkain eri vaihtoehtoja ja ratkaisumalleja. | Pystyy perusteellisesti vertailemaan ja asettamaan vastakkain eri vaihtoehtoja, ratkaisumalleja ja näkökulmia. |
| Lomakkeiden, taulukoiden, kaavioiden ja graafien parissa työskentely | Pystyy lisäämään perustietoja lomakkeisiin, listoihin tai kaavioihin oppiaineeseen liittyvissä tehtävissä. | Pystyy täyttämään lomakkeita ja kuvioita varsin yksityiskohtaisella, oppiaineeseen liittyvällä tiedolla. Pystyy luomaan taulukoita, kuvioita jne. ja järjestämään tiedot niihin selkeästi. | Pystyy luomaan taulukoita, kuvioita jne. ja järjestämään tietoja, esimerkiksi vertailemaan ja asettamaan tietoja vastakkain, vastaanottajat huomioiden. |

Language descriptors

www.ecml.at

Eurooppalainen nykykielten keskus on Euroopan neuvoston alainen toimielin, joka pyrkii edistämään kieltenopetusta jäsenvaltioissaan.

www.coe.int

Euroopan neuvosto on maanosansa johtava ihmisoikeusjärjestö. Sillä on 46 jäsenvaltiota, mukaan lukien kaikki Euroopan unionin jäsenet. Kaikki Euroopan neuvoston jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion suojaamiseksi tehdyn Euroopan ihmisoikeussopimuksen. Euroopan ihmisoikeustuomioistuin valvoo ihmisoikeussopimuksen täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa.

FI